

LAS PREPOSICIONES

INTRODUCCIÓN

La palabra preposición proviene del latín **praepositio**, que indica posición previa.

Las preposiciones son unas pequeñas palabras (*an, in, zu*) muy abundantes en muchos idiomas, entre ellos el alemán, que a primera vista parecen pequeñas e inocentes pero que no son fáciles de aprender y a las que hay que prestar mucha atención para saber cual corresponde en cada situación.

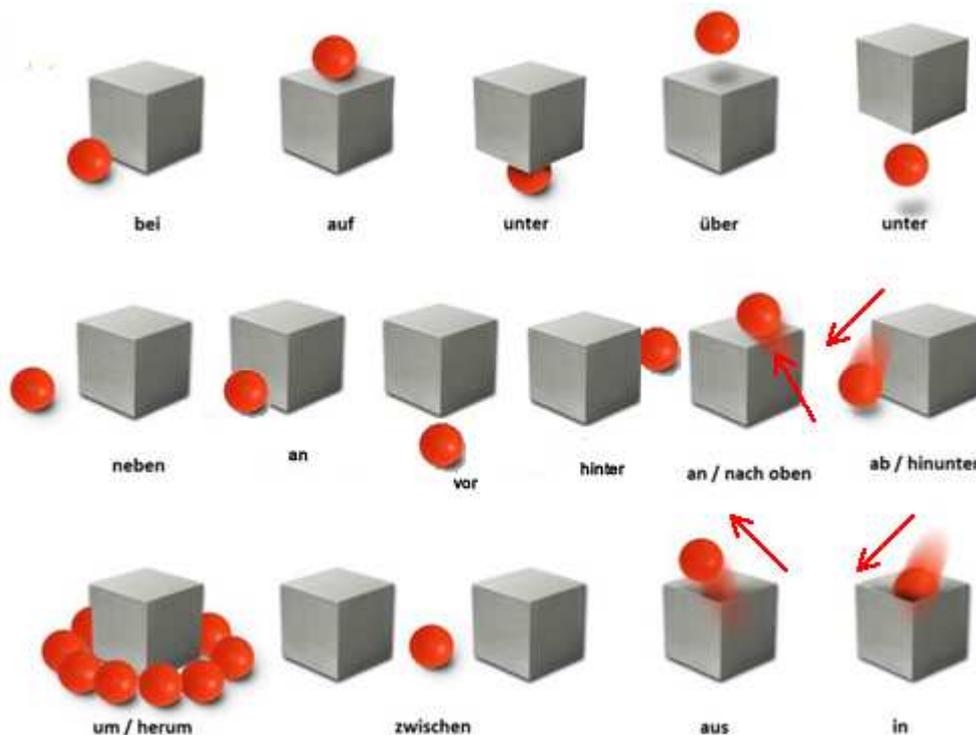
Son esenciales para mostrar las relaciones que existen entre las personas, las cosas y los acontecimientos y aparecen normalmente delante de un nombre.

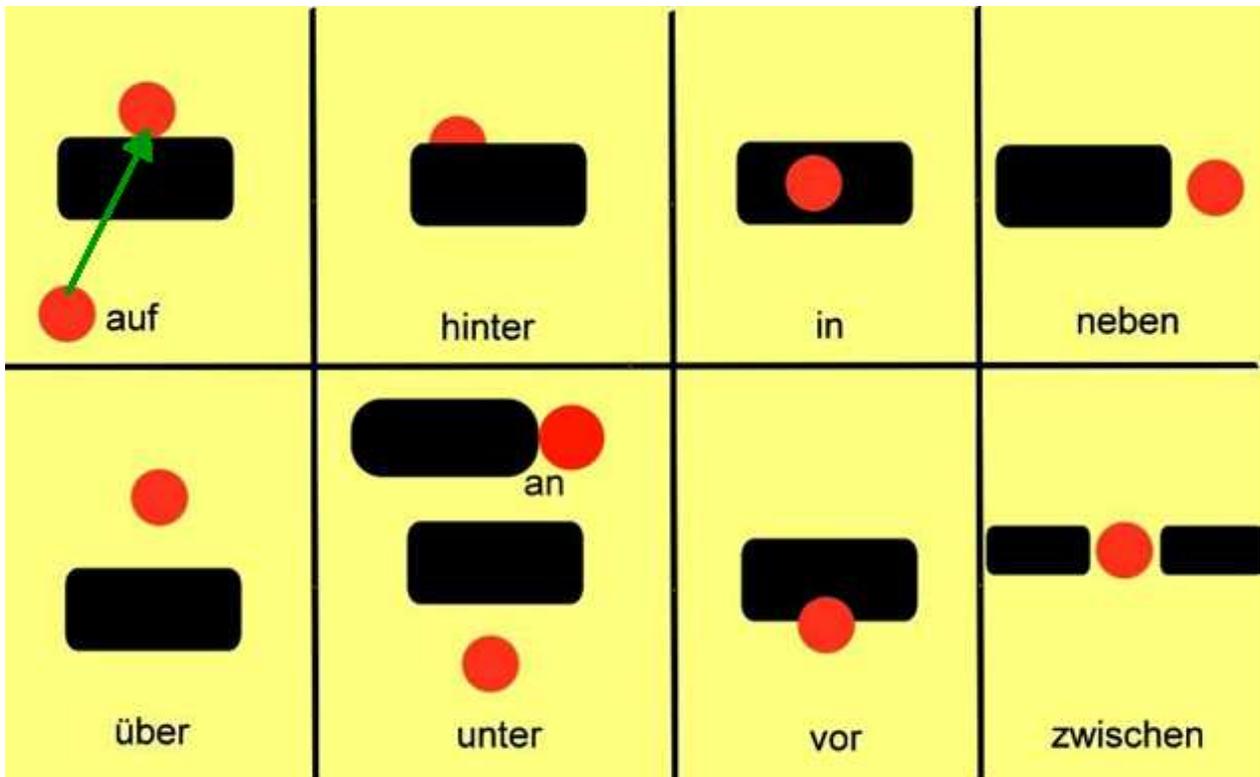
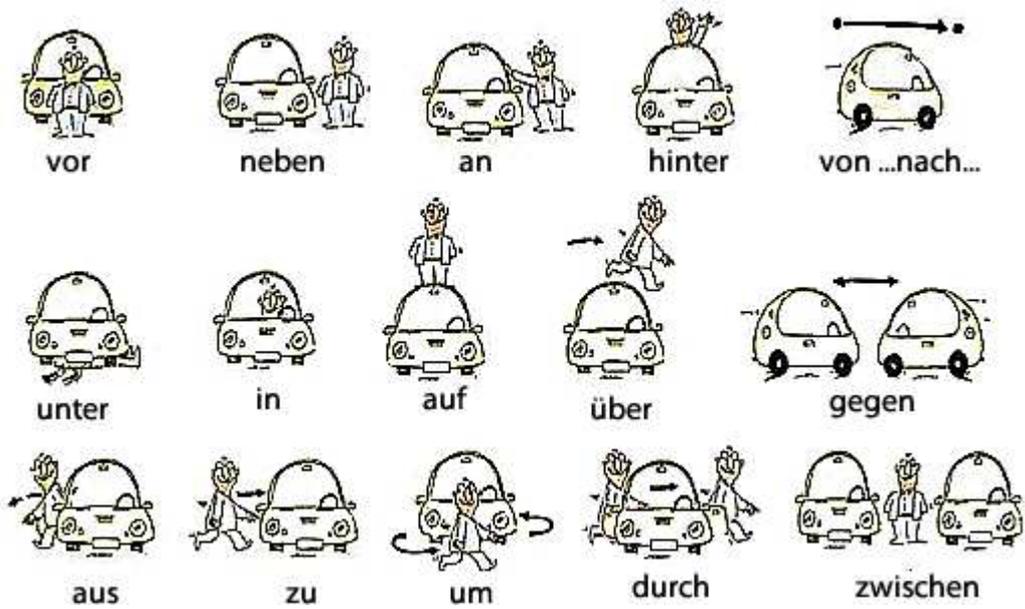
Las preposiciones no se pueden traducir literalmente. Las reglas para saber cuándo se usa una u otra preposición no son suficientes. En estos casos solo ayuda consultar el diccionario, leer mucho en alemán y aprenderse de memoria las expresiones importantes junto con sus correspondientes preposiciones.

Las preposiciones se pueden usar en **acusativo, dativo y** menos en **genitivo**.

Conocer cuando una preposición va seguida de dativo o de acusativo es una de las dificultades del alemán. Algunas preposiciones pueden ir en ambos casos dependiendo del contexto.

PRINCIPALES PREPOSICIONES ALEMANAS DE LUGAR





Las principales preposiciones que van siempre con acusativo son: **bis, durch, für, ohne, gegen, um, entgegen, wieder.**

Principales preposiciones que van siempre con dativo: **ab, außer, zu, nach, bei, von, aus, mit, seit, gegenüber.**

USO EN ACUSATIVO Y DATIVO

Cuando se usan **en dativo**, las preposiciones funcionan como si quedasen atadas al nombre con una cuerda, pueden moverse cerca pero no pueden alejarse.

Cuando se usan **en acusativo**, las preposiciones no tiene ataduras y pueden desplazarse con el nombre al que acompañan de un sitio a otro.

En la mayoría de los casos de las preposiciones de lugar el **acusativo indica dirección** (pregunta: **wohin?**; ¿A dónde?) y el **dativo localización** (pregunta: **wo?**; ¿Dónde?).

Si se responde a **Wohin?** entonces rige el **acusativo**.

Si se responde a **Wo?** entonces rige el **dativo**

Veamos para que se utiliza cada una, después de recordar la declinación del artículo determinado en acusativo y en dativo:

	Masculino	Femenino	Neutro	Plural
Acusativo	den	die	das	die
Dativo	dem	der	dem	den

En alemán existen varias preposiciones que se pueden utilizar tanto en expresiones de movimiento (dirección) como en expresiones estáticas (lugar). Las podemos denominar "preposiciones de doble caso".

Los nombres que van después de estas preposiciones: **in, an, auf, neben, hinter, über, unter, zwischen, vor**, van en:

Acusativo (movimiento): Si el verbo describe un cambio de lugar, es decir, donde algo o alguien se va desplazar o va a ser colocado.

Dativo (situación): Si el verbo describe donde algo está situado o donde tiene lugar la acción.

Hay algunos verbos que siempre indican movimiento y otros que siempre indican estado.

Verbos de movimiento (regulares y transitivos)

- **stellen** (colocar en vertical)
- **legen** (colocar en horizontal)
- **setzen** (sentar)
- **hängen** (colgar)

Verbos de estado (irregulares e intransitivos)

- **stehen** (estar en vertical)
- **liegen** (estar en horizontal)
- **sitzen** (estar sentado)
- **hängen** (estar colgado)

Estas reglas de movimiento y situación sólo se aplican a estas **preposiciones de doble caso**, es decir, que pueden ser usadas en acusativo o dativo.

En el caso de otras preposiciones no se aplica esta regla, es decir, existen nombres que van después de preposiciones que sólo se usan en dativo incluso en frases de movimiento como por ejemplo: "Sie geht zum (zu dem) Arzt" y "Ich komme von der Ärztin", y hay nombres que siguen a preposiciones que sólo se usan en acusativo aunque no exista una acción que implique movimiento: Ich singe ein Lied **für dich**.

Cuando estas preposiciones de doble caso se combinan con verbos preposicionales, pierden su significado espacial, y así la diferenciación movimiento / localización deja de tener sentido.

Los verbos preposicionales necesitan una preposición para alcanzar su significado pleno. Así como la mayoría de los verbos transitivos son seguidos del acusativo para indicar la relación entre el verbo y el objeto al que refiere la acción verbal, estos verbos son seguidos de una preposición para expresar dicha relación entre el verbo y el objeto referido en la acción.

En estos casos necesita aprender cada verbo preposicional y ver si es seguido por nombres o pronombres en acusativo o en dativo.

Wir sprechen/schreiben/lachen **über** dich (acusativo).

Ich denke **an** dich (acusativo).

Yo pienso en tí.

La mayoría de los verbos preposicionales van en acusativo pero existen, no obstante, muchas excepciones, por ejemplo: Angst haben **vor**, arbeiten **an** y warnen **vor** que se usan con dativo.

Wir dürfen keine Angst haben **vor** dem privaten Unternehmertum (neutro) und dem freien Wettbewerb (masculino).

No debemos tener miedo a la empresa privada y a la libre competencia.

Er arbeitet **an** einem Projekt (neutro).

El trabaja en un proyecto.

Die Politiker warnen **vor** (dem) Scheitern (neutro) der Verfassung.

Los políticos advierten sobre el fracaso de la constitución.

VERBOS CON PREPOSICIÓN + DATIVO

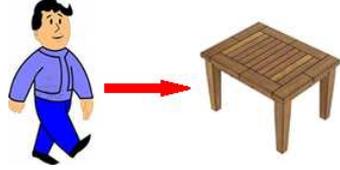
- diskutieren / sprechen / reden / streiten / telefonieren / anfangen / beginnen **mit**.
- fragen **nach**.
- zweifeln / teilnehmen **an**.
- erzählen / träumen / sich verabschieden **von**.
- gratulieren / passen **zu**.

VERBOS CON PREPOSICIONES + ACUSATIVO

- berichten / diskutieren / sprechen / reden **über**.
- antworten / hoffen / warten / sich verlassen / sich freuen / sich konzentrieren **auf**.

- glauben / denken / sich wenden / sich erinnern / sich gewöhnen **an**
- denken / lachen / sich wenden / sich streiten / sich freuen / sich informieren **über**
- sich streiten **um**

PREPOSICIONES DE DOBLE CASO (Wechselpräpositionen)

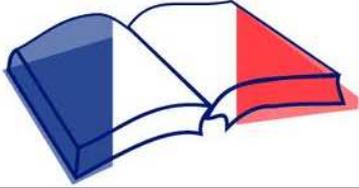
An	Junto a, hacia, sobre, en (apoyado en una superficie vertical).
Acusativo - Wohin?	¿A dónde? Indica movimiento o acción.
Ich gehe an den Tisch (masculino). Voy hacia la mesa. (No estoy todavía delante de ella).	
Der Gangster kommt mit der Pistole an die Tür (femenino). El ganster se dirige con la pistola hacia la puerta. (Se dirige hacia la puerta, todavía no ha llegado).	
Das Kind läuft ans (an das) Fenster (neutro). El niño corre a la ventana. (Todavía no ha llegado)	
Ich hänge das Bild an die Wand (femenino). Cuelgo el cuadro en la pared. (Todavía estoy realizando la acción. El cuadro aún no está colgado).	
Wir fahren an den Strand (masculino) Vamos en coche a la playa (Indica dirección con movimiento. Todavía no hemos llegado)	

"An" en acusativo indica el lugar al que se dirige la acción. La diferencia fundamental respecto a "in", es que con "an" indicamos **cercanía con contacto**.

Por ello se aplica de forma metafórica siempre a lugares donde hay agua (contacto tierra o arena / agua), por ejemplo:



Wir fahren ans (an das) Meer. (Acusativo neutro singular)
 Wir fahren an die Küste. (Acusativo femenino singular)
 Wir fahren an den Strand. (Acusativo masculino singular).

Dativo - Wo?	¿Dónde? Indica donde tiene lugar la acción o la localización de algo o alguien.
<p>Der Ganster steht mit einem Maschinengewehr an der Tür (femenino). <i>(No sale de allí).</i></p>	
<p>Ein Französischbuch liegt auf dem Schreibtisch (masculino). <i>(Está estático, permanece allí).</i></p>	
<p>Ich gehe am (an dem) Tisch (masculino). <i>(Ando delante de la mesa. Sin salir de su alrededor).</i></p>	
<p>Das Bild hing an der Wand. (femenino). El cuadro está sobre la pared. <i>(El cuadro está estático, no se mueve)</i></p>	
<p>Der Hund ist am (an dem) Strand. (Dativo masculino singular). El perro está en la playa. <i>(No indica movimiento, no sale de allí. Recordemos lo del contacto metafórico arena-agua).</i></p>	
<p>Ich bin an der Donau. <i>(Indica localización)</i></p>	

<p>Die Katze ist am (an dem) Fenster. (neutro) El gato está en la ventana. <i>(No sale de allí).</i></p>	
<p>Köln liegt am Rhein (masculino) <i>(localización)</i></p>	

La preposición "**bei**" puede ser sinónimo de "**an**" ya que también indica "**próximo a**" aunque sin contacto.

Así serían válidas las siguientes frases:

Sie ist **am/beim** Bahnhof, **am/beim** Supermarkt, **an der/bei der** Bibliothek, **am/beim** Theater.

<p>Dativo - Wann?</p>	<p>¿Cuándo? "An" con expresiones de tiempo rige dativo. Se utiliza en expresiones temporales: fechas, días, días festivos, momentos concretos.</p>
------------------------------	---

Am Abend gehe ich gern aus.
Por la noche me gusta salir.

Am Montag fahre ich nach Moskau.
El lunes viajo a Moscú.

Am Nachmittag arbeitest du im Büro.
Por la mañana tu trabajas en la oficina.

An dem Abend, als wir im Kino waren, habe ich meine Tasche verloren.
La noche que fuimos al cine perdí mi bolso.

Am Anfang des Jahres bin ich nach Madrid gereist.
A principios de año viajé a Madrid.

Am 25. Juli ist Feiertag in Galicien
El 12 de octubre es fiesta en Galicia.

MODISMO CON AN

Como en todos los idiomas, en alemán hay frases con matices diferenciados gracias a una preposición.



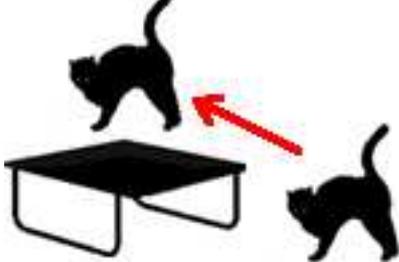
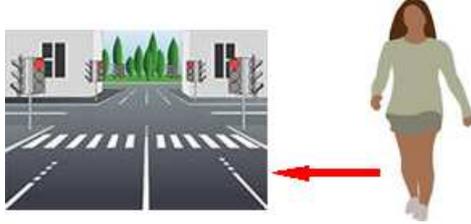
a) Así en español no diferenciamos "en el cielo" en las frases: "las estrellas brillan en el cielo" o "los ángeles viven en el cielo".

En alemán la expresión "**am Himmel**" significa "en el cielo (físico)" e "**im Himmel**" significa "en el cielo (espiritual)".

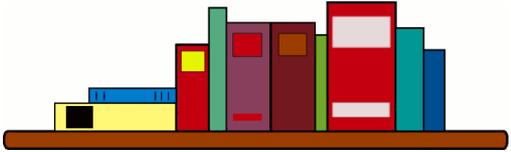


Die Engel wohnen **im** Himmel
Los ángeles viven en el cielo

Die Sterne leuchten **am** Himmel (dativo masculino singular)
Las estrellas relumbran en el cielo (dativo masculino singular)

<p>AUF</p>	<p>encima de, por encima de <i>Cuando existe o existirá contacto</i> al, la <i>Hacia</i> en, por</p>
<p>Acusativo - Wohin?</p>	<p>¿A dónde? Indica movimiento o acción.</p>
<p>Die Katze springt auf den Tisch (masculino). La gata salta encima de la mesa. <i>(Está realizando una acción inacabada que acabará en contacto).</i></p>	
<p>Sie geht auf die Straße (femenino). <i>(Ella se dirige a la calle. Todavía no está en ella).</i></p>	

<p>Sie legt das Buch auf den Tisch (Deja el libro encima de la mesa. El libro todavía no se halla allí).</p>	
<p>Ich gehe auf den Markt (masculino) (Indica dirección con movimiento. Todavía no llegué)</p>	

<p>Dativo - Wo?</p>	<p>¿Dónde? Indica donde tiene lugar la acción o la localización de algo o alguien.</p>
<p>Die Bücher sind auf dem Regal (neutro). Los libros están sobre el estante. (Están allí, no se mueven).</p>	
<p>Der Teller steht auf dem Tisch (masculino). El plato está sobre la mesa. (Permanece encima. Sigue allí).</p>	
<p>Der Storch hat ein Nest auf dem Dach (neutro). La cigüeña tiene un nido en el tejado. (Informa sobre la localización del nido).</p>	
<p>Das Haus steht auf dem Berg (masculino). La casa está encima de la montaña. (Informa sobre localización)</p>	

<p>Ich gehe auf der Straße <i>(Ando en o por la calle. Estoy en ella y no salgo de ella).</i></p>	
<p>Das Buch liegt auf dem Tisch (masculino) <i>(El libro se halla encima de la mesa. No sale de su perímetro).</i></p>	
<p>Ich liege auf dem Bett (neutro) <i>(Estoy echado encima de la cama. Estoy encima de la colcha).</i></p>	
<p>Das Kind springt auf dem Bett. El niño salta en la cama. <i>(Nos indica donde tiene lugar la acción. El niño no sale de la cama)</i></p>	

MODISMOS CON AUF

Se utiliza la expresión "**auf** der Welt" (literalmente "sobre el mundo") y no la preposición "**in**" (en) que utilizaríamos en español.

Es gibt **auf** der Welt so viele Tränen! (dativo femenino singular) *(No indica movimiento)*
 ¡Hay tantas lágrimas en el mundo!

Se utiliza también en la expresión:

Ich bin stolz **auf** dich (acusativo).
 Estoy orgulloso de ti *(literalmente sobre ti)*.



Se utiliza también en expresiones con palabras como colegio, universidad, etc. Se utiliza también siempre que el sustantivo sea **Platz**, **Hof** o algún compuesto y cada vez se está sustituyendo más en el lenguaje coloquial "**in**" por "**auf**", es decir, ante la duda → "**auf**".

Er geht **auf die** Schule, **auf die** Toilette, **auf den** Bahnhof, **auf den** Spielplatz, **auf die** Straße; er fliegt **auf die** Insel...

Como vemos la preposición **auf** se usa también para espacios abiertos que no tienen techos ni paredes, es decir, una persona también puede andar o saltar **encima de** una acera, una calle, ...

Si algo está en un cuadro o en una foto, no utilizamos "in" sino "**auf**", es decir, "**auf** dem Bild" o "**auf** dem Foto".



Asimismo se puede utilizar en la expresión:

Ich habe eine Reservation **auf** dem Namen XXX.
Tengo hecha una reserva a nombre XXX

aunque otra forma de decirlo es:

Ich habe eine Reservation **unter** dem Namen XXX.

IN	en dentro de
-----------	-------------------------------

La preposición "**in**" se usa cuando nos dirigimos hacia un lugar cerrado real o metafóricamente, estamos o nos movemos dentro del mismo, como puede ser un restaurante, un bar, una habitación, una ciudad...

O cuando dejamos algo dentro de un objeto que tenga paredes como por ejemplo un libro dentro de una estantería o una prenda de ropa dentro de un armario.

También las películas las vemos dentro de la televisión.

Se aplica igualmente cuando se va del exterior al interior de algo.

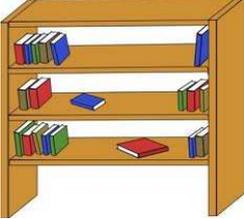
Acusativo - Wohin?	¿A dónde? Indica movimiento o dirección.
---------------------------	---

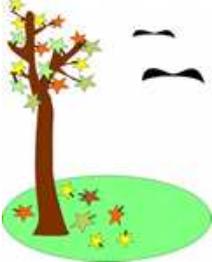
<p>Das kind geht in die Schule (femenino).</p>	
<p>Ich lege fünf Holzscheite in den Kamin (masculino). Coloco cinco leños en la chimenea.</p>	
<p>Wir gehen ins (in das) Kino (neutro). <i>(Vamos al cine, es decir, nos movemos hacia algún lugar. Nos vamos a meter dentro del cine. El cine es como una caja grande en la que nos metemos).</i></p>	
<p>Ich gehe ins Büro (neutro). Voy a la oficina. <i>(La oficina también puede interpretarse como una caja grande).</i></p>	
<p>Wir fahren in die Stadt (femenino). <i>(Nos vamos a meter conduciendo dentro de la ciudad. Desde el exterior entramos al interior de la ciudad).</i></p>	
<p>Wir schwimmen ins Meer. <i>(Indica dirección con movimiento)</i></p>	

Dativo - Wo?

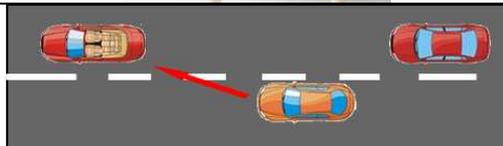
¿Dónde? Indica donde tiene lugar la acción o la localización de algo o

	<p>alguien. Cuando se refiere a tiempo también rige dativo.</p>
<p>Die Studenten sitzen in der Klasse (femenino) Los alumnos están sentados en clase. <i>(Indica localización)</i></p>	
<p>Wir essen in der Mensa. Comemos en la cafetería universitaria. <i>(Indica localización)</i></p>	
<p>Ich arbeite im (in dem) Büro (neutro). Yo trabajo en la oficina. <i>(Indica localización)</i>.</p>	
<p>Ich kaufe im (in dem) Supermarkt (masculino). <i>(Compro dentro del supermercado. Estoy dentro de recinto cerrado llamado supermercado).</i></p>	
<p>Ich fahre in der Stadt (femenino). <i>(Conduzco dentro de la ciudad. No salgo de ella).</i></p>	
<p>Ich wohne in der Stadt (femenino) Yo vivo en la ciudad. <i>(Indica localización)</i></p>	

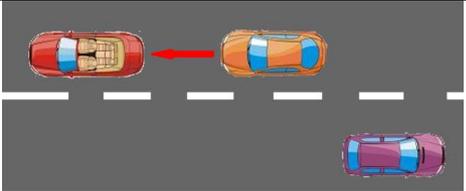
<p>Ich schlafe im (in dem) Bett (neutro). Duermo en cama. <i>(Indica localización. Estoy dentro de la cama. La sábana y el colchón me envuelven).</i></p>	
<p>Die Bücher sind im (in dem) Regal (neutro). Los libros están en la estantería. <i>(Indica donde están. No se mueven de allí, están entre paredes).</i></p>	
<p>Wir sehen den Film im (in dem) Fernsehen (neutro). Vemos la película en la televisión. <i>(La película está dentro de una caja llamada televisión).</i></p>	
<p>Ich schwimme im Meer <i>(Localiza la acción. Estoy dentro del agua).</i></p>	

<p>Dativo - Wann?</p>	<p>¿Cuándo? "in" indica cuando ocurre algo y rige también dativo.</p>
<p>Im September beginnt der Herbst En marzo empieza el otoño.</p>	

<p>Ich bin in einem Monat zurück Vuelvo dentro de un mes.</p>	
<p>Im Winter ist es sehr kalt En verano hace mucho calor</p>	

<p>HINTER</p>	<p>detrás de indica distancia, retraso</p>
<p>Acusativo - Wohin?</p>	<p>¿A dónde? Indica movimiento o dirección.</p>
<p>Ich stelle den Stuhl hinter den Tisch (masculino) Yo coloco la silla detrás de la mesa. <i>(Indica movimiento. Todavía no está en su sitio final)</i></p>	
<p>Ich fahre hinter den Wagen (masculino). Me voy a situar detrás del coche. <i>(Todavía no estoy detrás de él).</i></p>	
<p>Ich sehe hinter den Schrank (masculino). Miro detrás del armario. <i>(Dirijo la mirada detrás del armario. Mi vista se está desplazando desde mi cuerpo hacia detrás del armario).</i></p>	
<p>Wir gingen weit hinter den anderen. Caminábamos muy detrás de los demás. <i>(Indica distancia, retraso).</i></p>	

<p>Dativo - Wo?</p>	<p>¿Dónde? Indica donde tiene lugar la</p>
----------------------------	---

	acción o la localización de algo o alguien.
Der Stuhl steht hinter dem Tisch (masculino). La silla está detrás de la mesa. (Indica el lugar).	
Ich fahre hinter dem Auto (neutro). Estoy conduciendo detrás del coche. (Me mantengo cerca de él).	
Michael steht hinter dem Schrank (masculino). Miguel está detrás del armario. (Está allí sin hacer nada o está escondido).	
Der Schrank steht hinter dem Tisch (masculino) El armario está detrás de la mesa.	
Der Park ist hinter der Schule (femenino). El parking está detrás de la escuela.	

VOR	delante de hace (en sentido temporal)
Acusativo - Wohin?	¿A dónde? Indica movimiento o dirección.
Wir gehen vor das Haus (neutro). Nos dirigimos hacia delante de la casa. (Todavía no estamos delante de ella)	

<p>Ich stelle den Stuhl vor den Tisch (masculino) Yo pongo la silla delante de la mesa. (<i>Todavía no está en su posición final</i>)</p>	
<p>Der Mann rennt vor das Auto (neutro). (<i>Indica movimiento. La acción está inacabada. Corre delante del coche en su misma dirección</i>)</p>	
<p>Dativo - Wo?</p>	<p>¿Dónde? Indica donde tiene lugar la acción o la localización de algo o alguien.</p> <p>Vor rige dativo cuando significa "antes"</p>
<p>Ich gehe vor dem Haus (neutro). Me estoy moviendo delante de la casa. (<i>No salgo de su entorno</i>).</p>	
<p>Der Teppich liegt vor dem Bett (neutro). La alfombra está delante de la cama. (<i>Indica localización</i>).</p>	
<p>Die Frauen stehen vor dem Schaufenster (neutro). Las mujeres están delante del escaparate (<i>No se alejan. Están allí cuando nos referimos a ellas</i>).</p>	
<p>Der Tisch steht vor dem Stuhl La mesa está delante de la silla (<i>Indica localización</i>).</p>	

<p>Das Kind rennt vor dem Auto. El niño corre por delante del coche. (Indica donde está el niño).</p>	
--	---

<p>Dativo - Wann?</p>	<p>¿Cuándo? "Vor" rige dativo cuando significa "antes" o "hace"</p>
------------------------------	--

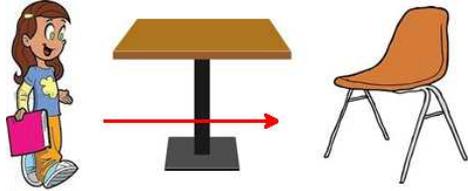
<p>Ich war vor ihm hier Estuve aquí antes que él.</p>	
--	---

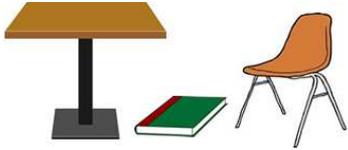
<p>Er wäscht sich die Hände vor dem Essen Se lava las manos antes de comer.</p>	
--	---

<p>Fünf Minuten vor dem Abendessen. (In fünf Minuten gibt es Abendessen). Cinco minutos para la cena. (En cinco minutos está lista la cena).</p>	
---	--

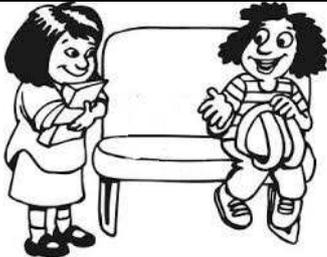
<p>Wann bist du aufgestanden? -- Vor einer Stunde. ¿Cuándo te levantaste? Hace una hora.</p>	
---	--

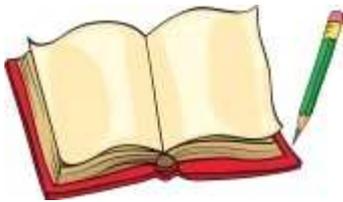
<p>ZWISCHEN</p>	<p>Entre (dos)</p>
------------------------	---------------------------

Acusativo - Wohin?	¿A dónde? Indica movimiento o dirección.
<p>Ich lege das Buch zwischen den Tisch (masculino) und den Stuhl (masculino). Coloco el libro entre la mesa y la silla. <i>(El libro todavía no se halla entre la mesa y la silla).</i></p>	
<p>Ich stelle den Tisch zwischen die Stühle. (Acusativo masculino plural). Yo pongo la mesa entre las sillas. <i>(Indica movimiento sin finalizar).</i></p>	

Dativo - Wo?	¿Dónde? Indica donde tiene lugar la acción o la localización de algo o alguien.
<p>Das Buch liegt zwischen dem Tisch (masculino) und dem Stuhl (masculino). <i>(El libro se halla entre la mesa y la silla, hasta que alguien lo mueva de sitio).</i></p>	
<p>Der Tisch steht zwischen den Stühlen. (masculino plural) La mesa está entre las sillas. <i>(No hay movimiento).</i></p>	
<p>Der Tisch steht zwischen der Tür und dem Fenster (femenino y neutro). La mesa está entre la puerta y la ventana. <i>(Indica localización).</i></p>	

NEBEN	al lado de <i>La preposición neben se usa cuando alguien o algo está lateralmente al lado de alguien o algo.</i>
--------------	---

Acusativo - Wohin?	¿A dónde? Indica movimiento o dirección.
<p>Ich lege den Bleistift neben das Buch (neutro). Coloco el lápiz al lado del libro. (Acción <i>inacabada</i>).</p>	
<p>Sie setze sich neben die Freundin (femenino). (Se dirige lateralmente al lado de alguien).</p>	
<p>Sie geht neben den Mann (masculino). Se dirige andando (lateralmente) al lado del hombre. (<i>Todavía no está a su lado</i>).</p>	

Dativo - Wo?	¿Dónde? Indica donde tiene lugar la acción o la localización de algo o alguien.
<p>Der Bleistift liegt neben dem Buch (neutro). El lápiz está al lado del libro. (<i>Está lateralmente al lado de algo</i>)</p>	
<p>Das Kind steht neben seinem Vater (masculino). (<i>Está lateralmente al lado de alguien</i>)</p>	
<p>Ich sitze neben dem Mann (masculino). Estoy sentado (lateralmente) al lado del hombre. (<i>No salgo de su lado</i>).</p>	

<p>Der Stuhl ist neben der Lampe (femenino) La silla está al lado de la lámpara. <i>(Indica localización).</i></p>	
---	--

<p>UNTER</p>	<p>debajo de</p> <p><i>Se puede dejar algo debajo de algo o algo puede estar debajo de algo. Esta preposición puede usarse también con personas.</i></p>
<p>Acusativo - Wohin?</p>	<p>¿A dónde? Indica movimiento o dirección.</p>
<p>Ich lege das Buch unter den Tisch (masculino) Yo pongo el libro debajo de la mesa. <i>(Indica una acción inacabada)</i></p>	

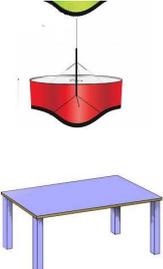
<p>Dativo - Wo?</p>	<p>¿Dónde? Indica donde tiene lugar la acción o la localización de algo o alguien.</p>
<p>Das Buch liegt unter den Tisch (masculino) El libro está debajo de la mesa. <i>(Permanece allí, no hay movimiento)</i></p>	
<p>Ich bin unter dem Regenschirm (masculino). Estoy debajo del paraguas. <i>(No salgo de allí).</i></p>	
<p>Die Karte hängt unter dem Bild (neutro). El mapa cuelga debajo del cuadro. <i>(Indica localización)</i></p>	

MODISMOS CON UNTER

Mientras "**zwischen**" significa "entre dos", "**unter**" indica "entre varios".

Ich bin **unter** Freunden
Estoy entre amigos.

<p>ÜBER</p>	<p>encima de (sin contacto)</p> <p>Este concepto es muy importante para evitar confundirse con la preposición auf.</p> <p>Cuando "über" significa "sobre", "acerca de" en contraposición a "por encima", se usa siempre en acusativo.</p>
<p>Acusativo - Wohin?</p>	<p>¿A dónde? Indica movimiento o esación.</p> <p><i>Siempre se usa en acusativo cuando tenga el sentido de atravesar algo. Se utiliza esta preposición cuando se atraviesa algo en lugares abiertos, por ejemplo una plaza, un camino, o el cielo..</i></p>
<p>Ich hänge die Lampe über den Tisch (masculino).</p> <p>Cuelgo la lámpara encima de la mesa. <i>(Todavía no acabó la acción).</i></p>	 A photograph showing a man in a white shirt and dark pants standing on a ladder, reaching up to hang a white, dome-shaped lamp from the ceiling. There are cardboard boxes and a potted plant visible in the background.
<p>Das Flugzeug fliegt über die Stadt. (femenino).</p> <p>El avión vuela encima de la ciudad. <i>(Indica movimiento. Se dirige hacia otro sitio)</i></p>	 A stylized illustration of a green airplane flying over a city skyline. The city is represented by a silhouette of buildings in shades of green and yellow.

<p>Ich gehe über die Straße Atravieso la calle. <i>(Voy por encima de la calle)</i></p>	
<p>Wir gehen über die Brücke Atravesamos el puente. <i>(Vamos por encima del puente)</i></p>	
<p>Marina denkt, dass die Leute immer über sie sprechen. Marina piensa que la gente está siempre hablando de ella. <i>(Con el significado "acerca de")</i></p>	
<p>Vom History Channel kann man viel über den 2. Weltkrieg lernen. Se puede aprender un montón sobre la segunda guerra mundial en el Canal de Historia.</p>	
<p>Dativo - Wo?</p>	<p>¿Dónde? Indica donde tiene lugar la acción o la localización de algo o alguien.</p>
<p>Die Lampe hängt über dem Tisch (masculino). <i>(Permanece allí).</i></p>	

Der Hubschrauber ist **über der** Stadt
(femenino).
El avión está encima de la ciudad
(Permanece en la ciudad. No sale de ella)



Die Uhr hängt **über der** Tafel (femenino).
El reloj está sobre el encerado.
(Permanece allí)



PREPOSICIONES QUE RIGEN DATIVO EN ALEMÁN

Tras haber visto las preposiciones que rigen doble caso en alemán (dativo o acusativo según el contexto) vamos a ver ahora las que rigen dativo siempre.

Existe una regla mnemotécnica para preposiciones que exigen el dativo

Aubemina von Sezu

au = aus + dativo **be** = bei + dativo **mi** = mit + dativo **na** = nach + dativo **von** + dativo
se = seit + dativo **zu** = zu + dativo

AB (DATIVO)

Con sentido temporal significa "**a partir de**".

Ab dem 01. September ändern sich unsere Preise.
A partir del 01 de setiembre cambiamos nuestros precios.

Die günstigen Sommerfahrkarten sind **ab** Montag bundesweit gültig.
La ventajosa tarjeta de viaje de verano es válida a partir del lunes válida en todo el territorio federal.

AUS (DATIVO)

Con sentido **local** significa "**de**":

Se utiliza para describir de donde viene uno, por ejemplo: de donde es, donde está su hogar o lugar de nacimiento.

Sie sind **aus** Deutschland.
Son de Alemania.

Um wie viel Uhr kommt Martina **aus** der Schule? (femenino)
¿A qué hora viene Martina de la escuela?

Woher kommt Lisa? Lisa kommt **aus** Deutschland.
¿De dónde viene Lisa? Lisa viene de Alemania

Woher kommt Manuel? Er kommt **aus der** Schule.
¿De dónde viene Manuel? El viene de la escuela.

Woher kommen deine Freunde? - **Aus dem** Kino.
¿De dónde vienen tus amigos? - Del cine.

Als ich **aus dem** Supermarkt herauskam, traf ich meinen Chef.
Cuando salía del supermercado encontré a mi jefe.

Con sentido **temporal** significa "**de**":

Fotos **aus** dem Sommer (masculino).
Fotos del verano.

Con sentido **causal** significa "**de**":

Ich habe **aus** Angst geschrien.
He gritado de miedo.

Con sentido **material** significa "**de**":

Woraus ist der Ring? Der Ring ist **aus** Gold.
¿De qué es el anillo? El anillo es de oro.

Er gibt ihr einen Mantel **aus** Katzenfell.
Le da a ella un abrigo de piel de gato.

AUßER (DATIVO)

Con sentido **local** significa "**fuera de**".

Die Koteletts sinnd **außer** dem Teller! (masculino)
¡Las chuletas están fuera del plato!

Der Feind war **außer** Sichtweite.
El enemigo estaba fuera del campo de visión.

Con sentido **modal** indica una excepción ya que significa: "**excepto**", "**salvo**", "**aparte de**".

Außer meiner Mutter (femenino) waren alle zufrieden.
Excepto mi madre estaban todos contentos.

Cuando tiene este significado puede ser sustituido por *bis auf (+Akkusativ)* bzw. *mit Ausnahme von (+Dativ)*.

Ejemplo: *außer = bis auf, mit Ausnahme von*

Außer meinem Freund ist bei der Prüfung niemand durchgefallen.
=**Bis auf** meinen Freund ist bei der Prüfung niemand durchgefallen.
=**Mit Ausnahme** von meinem Freund ist bei der Prüfung niemand durchgefallen.

Excepto mi amigo nadie paso el examen.

Con sentido **aditivo** significa "**además de**", "**aparte de**".

Außer Spanisch und Englisch spreche ich auch Französisch.
Además de español e inglés también hablo francés.

En este caso se puede añadir "**auch**", "**noch**" o "**auch noch**". También puede ser sustituido por "**neben**".

Außer meinem Freund sind (*auch*) (*noch*) drei andere Studenten bei der Prüfung durchgefallen.
=*Neben* meinem Freund sind (*auch*) (*noch*) drei andere Studenten bei der Prüfung durchgefallen.

Además de mi amigo otros tres estudiantes superaron el examen.

BEI (DATIVO)

Se utiliza para indicar un lugar donde se encuentra la vivienda de una persona la sede de una empresa o institución o donde atiende un profesional.

Wir sind **bei** Hans, wir wohnen **bei** Inge, ich bin **beim** Arzt, er ist **beim** Metzger.

Wo ist dein Vater? Er ist **bei** seinem Freund.
¿Dónde está tu padre? Está en casa de su amigo.

Gestern waren wir **bei** der Post.
Ayer estuvimos en Correos.

Ich bin **bei** der Polizei.
Estoy en la policía

Con sentido **local** "**bei**" significa "**al lado de**", "**cerca de**" con nombres de poblaciones.

Postdam liegt **bei** Berlin.
Postdam está cerca de Berlín.

Delante de nombres de empresas e instituciones significa "**en**".

Meine Tante arbeitet **bei** Phillips.
Mi tía trabaja en Phillips.

Du arbeitest **bei** Siemens / **bei** der Post / **bei** Hoechst

Pero si alguien está trabajando o estudiando en un centro académico o institución de alto nivel, se usa "**an**".

Sie studiert/lehrt/arbeitet **an** der Universität

También se puede usar delante de nombres que designan actos organizados y significa "en".

Bei Peters Hochzeit.
En la boda de Peter.

Se utiliza "**bei**" con sentido **temporal** a fin de expresar simultaneidad o coincidencia (durante o mientras).

Beim Rasieren.
Al afeitarme.

Gestern war ich **bei** Herrn Mauser. Unsere Mitarbeiterin Frau Saum war auch **bei** ihm.

Ayer estuve en casa del señor Mauser. Nuestra compañera de trabajo Frau Sau también estaba con él.

Es sind **beim** Spülen zwei teure Sektkläser kaputt gegangen.
Se han roto dos copas caras de sekt al enjuagarlas.

Delante de nombres derivados de verbos, a fin de expresar el momento concreto en que se produce algo, significa "a", "al", "cuando".

Bei seiner Ankunft.
A su llegada.

Con sentido **condicional** significa "en caso de", "si".

Bei Regen.
Si llueve.

Bei Gefahr.
En caso de peligro.

Bei diesem kalten Wetter habe ich keine Lust, auszugehen.
Con este tiempo frio no tengo ningunas ganas de salir.

MODISMOS CON BEI

Ihr Mann verschwand **bei** Nacht und Nebel.
Su marido se desvaneció entre gallos y medianoche.

ENTGEGEN (DATIVO)

Con sentido **adversativo** significa "en contra de".

Deiner Empfehlung **entgegen** werde ich dieses Buch kaufen.
En contra de tu recomendación compraré este libro.

ENTSPRECHEND (DATIVO)

Con sentido **modal** significa conforme **a, según (=GEMÄSS)**.

Du hast dich den Richtlinien **entsprechend** benommen.
Te has comportado según las normas.

GEGENÜBER (DATIVO)

Gegenüber puede ir **antes** o **después** del nombre al que se refiere.

Con sentido **local** significa "**enfrente de**", "**frente a**".

Das Panorama-Restaurant Loreley am Rheim liegt direkt **gegenüber** dem Loreleyfelsen.

Das Panorama-Restaurant Loreley am Rheim liegt dem Loreleyfelsen direkt **gegenüber**.

El Restaurante panorámico Loreley del Rin está situado justo enfrente de la roca de Loreley.

Der Post **gegenüber** gibt es ein Kino.
Enfrente de correos hay un cine.

Wo finde ich die Reinigung? - **Gegenüber dem** Kaufhaus.
¿Cómo puedo encontrar la tintorería? - Enfrente de los grandes almacenes.

Ich sehe Paul nicht. Er kommt dort, **gegenüber der** Schule.
No veo a Paul. Allí viene, enfrente de la escuela.

Cuando se usa con un pronombre, **sigue al pronombre**.

Wenn Sie am Fenster sitzen und essen, ist die Loreley *Ihnen* direkt **gegenüber**.
Si usted se sienta a comer al lado de la ventana, el Loreley está justo enfrente a usted.

Con sentido **restrictivo** significa "**con**", "**respecto a**" "**en relación a**", "**respecto a**", "**sobre**".

Se utiliza para indicar un determinado comportamiento de las personas o unas personas respecto a otras.

Die Deutschen stehen Multimediahandys skeptisch **gegenüber**.
Los alemanes permanecen escépticos respecto a los teléfonos móviles multimedia.

Warum bist du *mir* **gegenüber** immer so aggressiv?
¿Por qué te muestras tan agresivo conmigo? (*Vemos como la preposición va después del pronombre*):

Der Lehrerin **gegenüber** sind die Kinder sehr nett.
Los niños son muy simpáticos con la profesora.

Ist er dir **gegenüber** immer aggressiv?

¿Siempre es agresivo contigo?

Con sentido **comparativo** significa "**comparado con**". (=GEGEN).

Va antepuesta o pospuesta a un nombre, pero debe posponerse siempre a un pronombre.

Meinem Vater **gegenüber** ist Friedrich sehr freundlich.

Comparado con mi padre Federico es muy simpático.

GEMÄSS (DATIVO)

Con sentido **modal** significa "**conforme a**", "**de acuerdo**", "**según**". (=ENTSPRECHEND)

Gemäß seinem Wunsch wurde auf der Feier kein Alkohol getrunken.

De acuerdo con su deseo no se sirvió alcohol durante la celebración.

MIT (DATIVO)

Con sentido **instrumental** significa "**con**".

Sie konnte nur **mit** großer Mühe sprechen.

Ella sólo puede hablar con gran esfuerzo.

Er fährt immer **mit** dem Auto zur Arbeit, seine Frau dagegen **mit** dem Bus.

El va siempre en coche al trabajo, su mujer, por el contrario, va en bus.

Womit fährst du **zur** Schule? – **Mit der** Straßenbahn.

¿En qué viajas a la escuela? Con el tranvía.

Die ganze Familie fährt **mit dem** Zug zu den Großeltern.

Toda la familia viaja en tren a casa de los abuelos.

Con sentido **comitativo** (expresa la relación de compañía) significa "**con**".

Die Kinder kommen **mit** der Mutter.

Los niños vienen con la madre.

Mit wem gehst du in dem Markt / in die Disco? Ich gehe in dem Markt **mit meiner**

Schwester / mit meinem Freund.

¿Con quién vas al mercado / a la discoteca? Voy al mercado con mi hermana / con mi amigo.

Con sentido **condicional** significa "**con**", "**si**".

Ich gehe in die Schule mit meiner Schwester.

Mit einem Kuli könnte ich den Brief schreiben.

Con un boli podría escribir la carta.

Con sentido **modal** significa "**con**".

Er weinte **mit** Traurigkeit.

Lloraba con tristeza.

Diese Arbeit kann man nur **mit** viel Geduld und Spucke schaffen.

Este trabajo sólo se puede hacer con paciencia y con saliva.

Con sentido **temporal** significa "**a los**". (*Referida a la edad de un individuo*).

Mit sechs Jahren.

A los seis años.

En alemán se va hacia algún lugar con la preposición "**mit**" que significa "**con**" es decir, "**mit** dem Zug" (en tren) o "**mit** dem Fahrrad" (en bicicleta), es decir, al igual que se hace en español.

NACH (DATIVO)

Con sentido **local** significa "**a**", "**hacia**" o "**después**".

Ich wünsche einen Flug **nach** Paris. (*París no tiene artículo por eso se usa nach*).

Deseo un vuelo a Paris.

Wohin geht ihr? Wir gehen **nach** Hause.

¿A dónde vais? Vamos a casa.

Die Möllers fahren im Urlaub mal wieder **nach** Spanien (*Spanien no tiene artículo por eso se usa nach*).

Los Möller viajan de nuevo a España en vacaciones.

Wohin fährt Sam? Sam fährt **nach** Rose/ Bonn / England.

¿A dónde viaja Sam? Sam viaja a casa de Rose/ a Bonn/ a Inglaterra.

Zum Bahnhof müssen sie die nächste Straße **nach** links abbiegen.

Para ir a la estación deben girar en la próxima calle hacia la izquierda.

Wo ist die Post? Die Post ist **nach** der Schule.

¿Dónde está correos? Está después de la escuela.

Con sentido **temporal** significa "**después de**", "**al cabo de**". También con las indicaciones horarias.

Nach dem Unterricht geht Ilse **zur** Training.

Después de la clase Ilse va al gimnasio.

Wann geht ihr ins Kino? **Nach dem** Essen gehen wir ins Kino?

¿Cuándo vais al cine? Después de comer vamos al cine.

Nach dem Frühstück (neutro) lese ich die Zeitung

Después del desayuno leo el periódico

Nach dem Unterricht gehen alle gemeinsam in die Mensa.
Después de la clase vamos todos juntos al comedor universitario.

Nach dem Frühstück gehen sie in die Schule.
Después del desayuno se van al colegio.

Es ist fünf **nach** drei.
Son las tres y cinco.

Wann kommst du endlich nach Hause? – **Nach der** Vorstellung.
¿Cuándo vendrás a casa? - Después del espectáculo.

Con sentido **restrictivo** significa "**según**". Expresa aquello en lo que se sustenta lo que se dice. Puede aparecer antepuesta o pospuesta.

Nach Meiner Meinung **nach** / Meiner Meinung **nach** ist Fußball besser als Rugby

Según mi opinión el fútbol es mejor que el Rugby.

Wenn du mich **nach** meiner Meinung fragst, ...
Si me preguntas mi opinión, ...

OBSERVACIONES

Vor y **nach** son preposiciones que no se deben confundir con las conjunciones **bevor** y **nachdem** ya que **vor** y **nach** tienen que ir seguidas por un nombre o pronombre mientras que **bevor** o **nachdem** necesitan ir acompañados de una cláusula completa que incluye un verbo.

Die Deutschstudenten sind **vor der Klasse** ganz aufgeregt.
Los estudiantes alemanes están totalmente excitados antes de la clase.

Die Französischstudenten rennen schreiend weg, **bevor die Klasse beginnt**.
Los estudiantes franceses corren gritando antes de comenzar la clase.

Nach der Wiedervereinigung gab es in Deutschland viele unerwartete wirtschaftliche und soziale Probleme.
Tras la reunificación hubo muchos problemas económicos y sociales inesperados en Alemania.

Beethoven schrieb seine neunte Sinfonie, **nachdem er taub geworden war**.
Beethoven escribió su novena sinfonía cuando ya estaba sordo.

MODISMOS CON NACH

Nach dem Essen sollst du ruhn, oder tausend Schritte tun.
Después de comer deberías descansar o dar mil pasos (echar una siesta o dar un paseo).

Nach mir die Sintflut.
Después de mí el diluvio.

SAMT (DATIVO)

Con sentido **comitativo** (compañía) significa "**con**". Utilizada en lugar de **mit** en los casos en que en español se dice "**junto con**".

Er kaufte das Haus **samt** allen Möbeln.
Compró la casa junto con todos los muebles.

SEIT (DATIVO)

Responde a la pregunta: seit wann? (¿Desde cuándo?)

Con sentido **temporal** significa "**desde**", "**desde hace**".

Seit drei Jahren, **seit** dem Sommer, **seit** dem 15. August

Ich habe Jochen **seit Monaten** nicht mehr gesehen.
Hace meses que no veo a Jochen

Seit seiner Ankunft in Deutschland ist der Student auf Wohnungssuche.
Desde su llegada a Alemania, el estudiante busca una vivienda.

Seit wann bist du in Berlin? Ich bin in Berlin **seit einem** Jahr.
¿Desde cuando estás en Berlín? Desde hace un año.

Ich warte auf dich schon **seit einer** Stunde.
Desde hace una hora estoy esperando por ti.

VON (DATIVO)

Con sentido **local** significa "**de**", "**desde**":

Von hier an gehen wir zu Fuß.
Desde aquí en adelante vamos andando.

Sylvia kommt soeben **vom** Zahnarzt.
Silvia viene ahora mismo del dentista.

Woher kommt Gerard? Er kommt **von** Frankreich.
¿De dónde viene Gerard? Viene de Francia.

Woher kommt Karl? Karl kommt **von der** Schule.
¿De dónde viene Karl? Viene de la escuela.

Woher kommst du? Ich komme **von** meinem Onkel.
¿De dónde vienes? Vengo de casa de mi tío.

Con sentido **temporal** significa "**de**"

Die Zeitung **von** gestern.
El periódico de ayer.

Expresa punto inicial de un período de tiempo "**desde**", "**de**".

Von 1980 bis 1990.
De 1980 a 1990.

Von Montag bis Mittwoch muss ich beruflich nach Stuttgart fahren.
Desde el lunes al miércoles debo conducir hacia Stuttgart de forma profesional.

Expresa punto inicial de un período de tiempo **sin especificar el final** del mismo.

Von jetzt an müssen wir sparen.
Desde ahora en adelante debemos ahorrar.

Como **alternativa al genitivo** como complemento del nombre, significa "**de**".

Die Königin **von** England.
La reina de Inglaterra.

Ist das Michaels Auto oder ist es **von Peter**?
¿Es el coche de Miguel o es el de Pedro?

Von wem hast du dieses Geschenk bekommen? –**Von meinen** Großeltern.
¿De quién recibiste este regalo? De mis abuelos.

Ich habe ein schönes Bildbuch **von meiner** Lehrerin.
Tengo un hermoso album de mi profesora.

Introducción del sujeto agente en las oraciones pasivas.

Er wurde **von** der Polizei verhaftet.
Fue detenido por la policía.

ZU (DATIVO)

En muchas ocasiones podemos utilizar "**zu**" en lugar de "**auf**". La diferencia fundamental es que, normalmente, con "**zu**" indicamos **una estancia breve**, cuando vamos a hacer algún recado, por ejemplo. Y debemos recordar que "**zu**" es siempre una preposición de dativo.

Er geht **zur** Uni (significa que va a la universidad a asistir a alguna conferencia, por ejemplo). Er geht **an** die Uni (indicaríamos normalmente algo que sucede de forma habitual, igual que con **in**).

Er fährt **zum** Büro (va a recoger a alguien, por ejemplo), etc.

Wohin gehst du? Ich gehe **zum** Klub.
¿A dónde vas? Voy al club.

También utilizamos **zu** siempre con personas "hacia las que nos dirigimos":

Ich: ich gehe **zum** Arzt, **zu** meiner Tante, **zu** meinem Freund...

Wohin geht Paul? Er geht **zu** Guido / **zum** Arzt/ **zu ihrer** Tante...

¿A dónde va Paul? El va a casa de Guido, al dentista, a casa de su tía.

Wozu bist du eingeladen? - **Zu einer** Party.

¿A qué te invitaron? A una fiesta.

En sentido **local** significa "**a**", "**hacia**". Expresa desplazamiento y aparece fundamentalmente delante de nombres que designan edificios, instituciones, actos organizados y cargos o profesiones, así como delante de nombres propios de personas y de pronombres personales que se refieren a ellas.

Welcher Bus fährt **zum** Flughafen?.

¿Qué autobús va al aeropuerto?

Geht ihr auch **zur** Party?

¿Vosotros también vais a la fiesta?

Ich muss **zum** Arzt / **zur** Polizei.

Voy al médico / a la policía.

Ich gehe **zu** Maria/ihr.

Voy a casa de María. Voy a su casa.

Delante de Haus se utiliza en cambio de forma estática, es decir, no incluye desplazamiento.

Ich bin **zu** Hause. (*Es la expresión más popular de uso de zu*)

Estoy en casa.

En sentido **temporal** aparece fundamentalmente delante de nombres de festividades religiosas sin artículo y en fórmulas fijas con la palabra Zeit.

Wir kommen **zu** Weihnachten.

Venimos por Navidad.

Zu Weihnachten schenken wir unseren Kindern je ein neues Fahrrad.

En Navidad le regalamos a nuestros hijos una nueva bicicleta.

Zur Zeit.

De momento.

Zu meiner Zeit.

En mis tiempos.

Die Bevölkerung Galliens **zur** Zeit Caesars.

La población de las Galias en tiempos de César.

Con sentido **final** significa "**para**". Aparece fundamentalmente delante de infinitivos nominalizados y de nombres derivados de verbos.

Die beste Musik **zum** Arbeiten

La mejor música para trabajar

Con sentido **restrictivo** significa "**con**", "**para con**", "**en el trato con**". Se utiliza para referir un determinado comportamiento respecto a otras personas.

Er ist immer sehr höflich **zu** mir.
Siempre es muy amable conmigo.

Con sentido **distributivo** delante de precios y delante de numerales cardinales declinados y ordinales sin declinar.

Hier gibt es Äpfel **zu** drei Euro das Kilo.
Aquí hay manzanas a tres euros el kilo.

Sie kamen **zu** dreien/dritt herein.
Entraron de tres en tres.

En la **expresión de los resultados de juegos** en los que se marcan tantos, significa "**a**", así como en la expresión de proporciones, significa "**a**", "**contra**".

Wir gewannen zwei **zu** eins
Ganamos por dos a uno.

In einem Verhältnis von drei **zu** eins.
En una proporción de tres a uno.

Ich wette zehn **zu** eins.
Apuesto diez contra uno.

Schalke hat gegen Köln 0:2 verloren. (null **zu** zwei).
El Schalke perdió 2 a cero contra el Colonia.

Entre nombres repetidos, hallándose el primero de ellos precedido por **von**, expresa sucesión continuada, significa "**de...en**".

Von Haus **zu** Haus, von Tag **zu** Tag.
De casa en casa, de día en día.

En numerosas **fórmulas fijas**:

Zum Beispiel, **zum** Schluss, **zu** Fuß, **zu** Pferd, **zu** Wasser und **zu** Lande.
Por ejemplo, por último, a pie, a caballo, por tierra y por mar.

ZULIEBE (DATIVO)

Con sentido **causal/final** significa "**por**", "**por consideración hacia**".

Tu es deiner Mutter **zuliebe**.
Hazlo por tu madre.

Er hat dir **zuliebe** auf vieles verzichtet.
Ha renunciado a muchas cosas por ti.

PREPOSICIONES QUE RIGEN ACUSATIVO EN ALEMÁN

La **regla nemotécnica** para acordarse de cuales son es: **Fudgeo**

f = für + acusativo **u = um** + acusativo **d = durch** + acusativo **ge = gegen** + acusativo
o = ohne + acusativo

BIS (ACUSATIVO)

Con sentido **local** significa "**hasta**".

Der Zug fährt **bis** Hamburg.
El tren va hasta Hamburgo

Con sentido **temporal** significa "**hasta**" en el sentido **¿Hasta cuándo dura?**

Bis nächste Woche sind wir auf Urlaub.
Hasta la próxima semana estamos de vacaciones.

Bis nächsten Dienstag macht Susi Diät.
Hasta el próximo martes Susi hace dieta.

En sentido **de cantidad** significa "**hasta**" en el sentido **de lo máximo de una cantidad**.

Kinder **bis** sechs Jahre haben freien Eintritt.
Los niños hasta 6 años tienen entrada libre.

Die Mitglieder des Vorstands verdienen **bis** 2 Millionen im Jahr.
Los miembros de la Junta Directiva ganan hasta 2 millones al año.

En la expresión "**bis zu**" **rige dativo**:

Der Bus fährt **bis zum** Kino.
El autobús lleva hasta el cine.

Hans ist **bis zum** Ende der Woche krank.
Hans estará enfermo hasta que acabe la semana

DURCH (ACUSATIVO)

Con sentido **local** significa "**por**", "**a través de**".

Der Zug fährt **durch** den Tunnel.
El tren pasa a través del túnel.

Wir sind **durch** ganz Europa gereist.
Hemos viajado por toda Europa.

Con sentido **causal** significa "**a causa de**".

Die Stadt wurde **durch** ein Erdbeben zerstört.
La ciudad fue destruida por un terremoto.

Con sentido **instrumental** significa "**a través de**", "**por medio de**", "**por**".

Sie gucken **durch** das Schlüsselloch.
Ellos están mirando a través de la cerradura.

Con sentido **matemático** significa "**dividir por**".

Die Rechnung geteilt **durch** wie vier ist 20 euros.
La cuenta entre nosotros cuatro son 20 euros.

FÜR (ACUSATIVO)

La preposición "**für**" significa "**para**" generalmente, pero para señalar cuando dura algo (durante), el alemán lo hace de tres formas:

1. La acción está completada. El período de tiempo se debe poner en acusativo y también se puede añadir "**lang**". No se debe usar "**für**".

Wir waren drei Wochen / einen Tag / zwei Jahre / eine Stunde (lang) in Berlin.

Estuvimos tres semanas / un día / dos años / una hora en Berlin.

2. La acción comenzó en el pasado y aún no acabó. Se utiliza "**seit + presente**". No se utiliza "**für**".

Wir sind **seit** drei Wochen / einem Tag / zwei Jahren / einer Stunde in Berlin.
Llevamos en Berlin tres semanas / un día / dos años / una hora.

3. La acción viene del pasado y se extiende en el futuro. Este es el único caso en que se debe usar "**für**".

Wir sind **für** drei Wochen / einen Tag / zwei Jahre / eine Stunde in Berlin.
Estamos pasando tres semanas/un día/dos años/una hora en Berlín
(*Estamos todavía en Berlín y es el período que pensamos estar*).

Wir werden **für** vier Wochen / zwei Tage nach Köln reisen.
Vamos a viajar a Colonia para estar cuatro semanas / dos días.
(*Es el tiempo que planeamos estar*).

Con sentido de **finalidad** significa "**por**", "**para**".

Er arbeitet **für** seinen Bruder
El trabaja para su hermano.

Brauchst du das **für** den Unterricht?
¿Necesitas eso para la clase?

Con sentido de **sustitución o intercambio** significa "**por**", "**a cambio de**".

Wie viel soll ich **für** das Buch bezahlen?
¿Cuánto tengo que pagar por el libro?

Con sentido **temporal** significa "**por**", "**para**".

Er fährt **für** drei Monate nach Frankreich.
Se va por tres meses a Francia.

Con sentido **concesivo** significa "**para**".

Für sein Alter ist er sehr groß.
Para su edad es muy alto.

ENTLANG (ACUSATIVO)

Se debe poner la preposición de acusativo **Entlang** después del nombre al que se refiere. Significa "**por**" "**a lo largo de**".

Wenn man im Schiff den Rhein **entlang** fährt, sieht man viele romantische alte Burgen, und die sagenumwobene Loreley.

Si uno viaja a lo largo del Rin en barco, puede ver muchos antiguos y románticos castillos y el legendario Loreley.

Am Meer **entlang** verläuft die hübsche Strandpromenade.
A lo largo del mar se extiende el hermoso paseo marítimo.

GEGEN (ACUSATIVO)

Con **sentido adversativo** significa "**contra**".

Was haben Sie **gegen** die Frauen?
¿Qué tiene contra las mujeres?

Er schwimmt **gegen** den Strom
El está nadando contra la corriente.

Con sentido **comparativo** significa "**comparado con**".

Gegen seinen Onkel ist er arm.
Comparado con su tío, el es pobre.

Con sentido **local** significa "**contra**".

Er stieß mich **gegen** die Wand.
Me empujó contra la pared.

Con sentido **temporal** significa "**hacia**" (aproximadamente).

Ich war **gegen** 15 Uhr zu Hause
Yo estaba en casa sobre las 15 horas

Er kommt **gegen** 20 Uhr
El llega sobre las 20 horas

Sie beenden die Versammlung **gegen** 20 Uhr
Ellos terminan la reunión sobre las 20 horas

En sentido **modal** significa "**con**".

Sie ist immer fair **gegen** mich gewesen
Ella siempre ha sido justa conmigo.

OHNE (ACUSATIVO)

Con sentido **instrumental negativo** significa sin.

Ohne Messer kann ich das Fleisch nicht schneiden.
Sin cuchillo no puedo cortar la carne.

Con sentido **comitativo negativo** significa "**sin**".

Ich werde **ohne** meinen Freund in die Party gehen.
Iré a la fiesta sin mi amigo.

Con sentido **condicional negativo** significa "**sin**".

Ohne Auto hätte ich die Arbeit nicht bekommen.
Sin coche no hubiera conseguido el trabajo.

Con sentido **modal negativo** significa "**sin**".

Sie macht die Hausaufgaben **ohne** Lust.
Hace los deberes sin ganas.

Se debe utilizar "**ohne**" para indicar "**sin**".
¡Da ist ein Huhn ohne Kopf! (Nunca utilizaremos "~~mit kein~~ Kopf")

UM (ACUSATIVO)

Con sentido **local** significa "**alrededor de**". Se puede poner tras el nombre o pronombre la forma adverbial "**herum**".

Die Kinder liefen **um** das Haus **herum**.
Los niños corrían alrededor de la casa.

Con sentido **temporal** en las indicaciones horarias se usa para indicar la hora exacta. En los demás casos sirve, como "**gegen**", para indicar tiempo aproximado hacia, para en cuyo caso puede aparecer "**herum**" detrás del sintagma nominal.

Der Film beginnt **um** elf Uhr.
La película empieza a las once.

Ich beende meine Arbeit **um** 10 Uhr
Yo termino mi trabajo a las 10

Die Party beginnt **um** 5

La fiesta empieza a las 5

Sie kommen **um** 8Uhr
Ellos llegarán aquí a las 8

Um den zehnten Juni **herum**.
Hacia el diez de junio.

WIDER (ACUSATIVO)

Con sentido **adversativo** significa "**contra**". Se utiliza en un estilo cuidado delante de nombres con significación abstracta en lugar de "**gegen**".

Es geschah **wider** meinen Willen.
Sucedió en contra de mi voluntad.

PREPOSICIONES QUE RIGEN GENITIVO

La preposición **außer** únicamente rige genitivo en la locución:
außer Landes (fuera del país).

Las más comunes son: **(an)statt**, **trotz**, **während** y **wegen** están en genitivo pero cuando se utiliza un lenguaje más informal cada día se usa más el dativo.

Wegen *des Föhns/dem Föhn* waren alle schlecht gelaunt.
A causa del Foehn (tipo de viento) todo el mundo estaba de mal humor.

Wegen *des schlechten Wetters/dem schlechten Wetter* sitzen wir zu Hause und spielen Schach.
A causa del mal tiempo, nos quedamos en casa y jugamos al ajedrez.

Während *des Endspiels/dem Endspiel* der Fußballweltmeisterschaft waren die Straßen wir leergefegt.

Durante la final de la copa del mundo de fútbol las calles estaban vacías (*como si hubieran sido barridas de gente*).

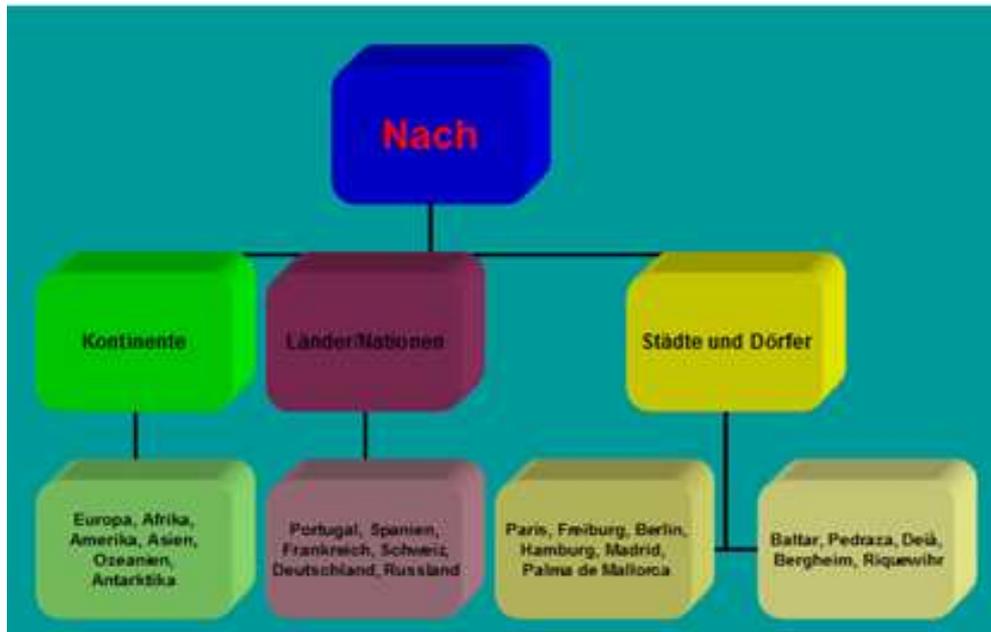
Trotz *des Endes/dem Ende* der Rezession stieg die Arbeitslosigkeit.
A pesar del fin de la recesión se incrementó el desempleo.

USO DE PREPOSICIONES CUANDO QUEREMOS INDICAR HACIA DONDE NOS DIRIGIMOS:

Wohin gehen wir?: an, auf, in, nach, zu

1. Cuando la meta son continentes, islas, países y ciudades.

a. Normalmente, utilizamos "**nach**" en estos casos.



Wir reisen **nach** Europa.
 Wir fahren **nach** Frankreich.
 Martin zieht **nach** Straßburg.
 Kreti und Pleti fliegen **nach** Mallorca.
 Theo fährt **nach** Lodz.

b. Si los nombres geográficos llevan artículo, utilizamos **in**.



Im Winter fahren wir **in** die Alpen, **in** die USA, (plural).
 Wir fahren **in** die Schweiz, **in** die Türkei, **in** die Slowakei (femenino).
 Wir reisen, **in** den Iran, **in** den Irak (masculino)

2. Otros lugares:

- a) Utilizaremos **"in"**, si lo que pretendemos es finalizar el recorrido dentro de un lugar o edificio.

Du gehst **ins** Kino, **in die** Klasse, **in die** Kirche, **in den** Zoo, **in die** Sauna, **in den** Park, **in die** Stadt

- b) Utilizaremos **"auf"** si circulamos por una zona sin salirnos de ella (espacios abiertos) o si vamos acabar encima de algo.

Ich gehe **auf die** Straße, du kletterst **auf den** Berg, die Kuh geht **auf die** Weide, das Kind **geht auf** die Toilette, wir fahren **aufs** Land.

"Auf" se usa en algunas ocasiones para desplazarse a un acto o recepción formal o a un lugar público.

Sie geht **auf eine** Party, **auf eine** Hochzeit, **auf einen** Empfang, **auf die** Post, **auf den** Markt.

- c) En los siguientes casos se prefiere **"zu"**: **zum** Rathaus, **zur** Universität, **zur** Bibliothek
- d) Se utiliza **"an"** para describir el movimiento hacia un lugar concreto o hacia algo que puede ser percibido en su dimensión horizontal o vertical. Muchas veces se percibe que se va a producir un contacto metafórico o real.

Er geht **ans** Mikrofon, **an den** Tatort (lugar de los hechos, escena del crimen), **an die** Bushaltestelle, **an seinen** Platz, **an die** Kreuzung (intersección), **an die** Kasse.

Dimensión horizontal o vertical: Sie geht **ans** Fenster, **an die** Tür, **an die** Wand, **an den** Tisch (Sie setzt sich an den Tisch), **an die** Grenze (contacto entre dos países), **ans** Meer (contacto tierra-agua), **an die** Tafel, **an den** Fluss (contacto tierra-agua), **an den** Rhein, an den Strand (contacto arena-agua), **an den** See (contacto tierra-agua), **an den** Zaun (valla), **ans Ufer** (costa), **an die** Front (contacto con el enemigo).

- e) Se utiliza **"nach"** para indicar direcciones (sin artículo) y en el giro "nach Hause". Este giro y el uso de **"nach"** para dirigirse a ciudades, países, etc. son el único caso en que se utiliza en el sentido de **"hacia"**.

Hay que evitar la tendencia de utilizar **"nach"** cuando no se está seguro de cual es la preposición correcta ya que **"zu"** es una elección mejor.

Fahren Sie **nach** links, **nach** rechts, **nach** Norden, **nach** Süden, **nach** Osten, **nach** Westen.

Gehen Sie **nach** oben, **nach** unten. Ich gehe **nach** Hause

- f) Por eso en caso de duda, debemos utilizar **"zu"**. **"Zu"** puede reemplazar a **"in"** si no necesitamos destacar que nos dirigimos hacia dentro de algo: wir fahren **zur / in** die Stadt, wir gehen **zum / in** den Bahnhof, die Straßenbahn fährt **zum / im** Museum, wir gehen **zur / in** die Bäckerei.

En estos casos al decir que vamos a un edificio damos a entender que entraremos dentro pero no estamos obligados a utilizar **"in"**.

Cuando se visita una o varias personas se utiliza **"zu"**:

Ich fahre **zu** Henry.
Wir gehen **zu** Peter,
Wir fliegen **zu** meinen Eltern.
Elke zieht **zu** ihrem Freund.

También debemos utilizar **"zu"** si vamos a la sede de una compañía en particular que tiene un nombre propio, por ej. **zu** Philips, **zu** Siemens.

Una excepción a esta última regla es la cadena de grandes almacenes "Kaufhof". El motivo es que ese nombre incluye la palabra "hof" que significa patio, un lugar en el que se puede entrar, en la que podemos usar **"zu"** o **"in"**: wir gehen **zum** / **in** den Kaufhof.

"Zu" puede también reemplazar a **"auf"** cuando se refiere a acontecimientos formales y a edificios públicos.

Sie geht **zu** einer Party, **zu** einer Hochzeit, **zu** einem Empfang, **zum** Bahnhof, **zur** Post.

También puede sustituir normalmente a **"an"**.

Er geht **zum** Mikrofön, **zum** Tatort, **zur** Bushaltestelle, **zu** seinen Platz.

Puede reemplazar a "an" en las dimensiones horizontales: Sie geht **zum** Fenster, **zur** Tür, **zur** Wand, **zum** Tisch, **zur** Grenze.

USO DE PREPOSICIONES PARA SABER DONDE NOS ENCONTRAMOS

Wo sind wir?: an, auf, bei, in, zu etc.

1. Se usa "in" en un lugar cerrado real o metafóricamente.

Du bist **im** Kino, **in der** Klasse, **in der** Kirche, **im** Zoo, **in der** Sauna, **im** Park, **in der** Stadt.

2. Se usa "auf" en lugares abiertos o encima de algo con contacto.

Ich bin **auf der** Straße, **auf dem** Berg, **auf dem** Land; die Kuh **ist auf** der Weide; das Kind **ist auf der** Toilette.

En ciertas construcciones.

Sie **ist auf einer** Party, **auf einer** Hochzeit, **auf einem** Empfang, **auf der** Post, **auf dem** Markt.

3. Indica "al lado de" o se refiere a una dimensión vertical u horizontal.

Er ist **am** Mikrofon, **am** Tatort, **an der** Bushaltestelle, **an seinem** Platz, **an der** Kreuzung.

Sie ist **am** Fenster, **an der** Tür, **an der** Wand, **am** Tisch, **an der** Grenze, **am** Meer.

4. Debemos usar "**in**" cuando nos encontramos en continentes, países con o sin artículo y ciudades. ("**Nach**" nunca se utiliza para indicar donde se está.)

Wir sind **in** Europa, **in** Deutschland, **in** Köln.

5. Debemos utilizar "**auf**" cuando nos encontramos en una **isla**.
Wir sind **auf** Helgoland, **auf** Tahiti.

6. Cuando nos encontramos en un edificio público, cada vez se utiliza más "**in**" (y ocasionalmente "**an**") especialmente en el lenguaje oral.

Wir sind **in** der Post, **im** Rathaus, **in der** Bibliothek. "**An**" lo encontramos en: **am** Bahnhof, **an der** Universität.

7. "**bei**" también se puede utilizar para indicar "**al lado de**" y puede sustituir a "**an**".

Si ist **am / beim** Bahnhof, **am / beim** Supermarkt, **an der / bei** der Bibliothek, **am / beim** Theater.

Cuando queremos indicar estar en casa de alguien, siempre utilizamos "**bei**" (atención, preposición de dativo):

Ich wohne **bei** meinen Eltern.
Vivo con mis padres.

Wir sind **bei** Hans.
Estamos en casa de Hans.

Wir wohnen **bei** Inge.
Vivimos en casa de Inge.

"**bei**" se utiliza indicar que estamos en una empresa o institución y también para señalar el propio lugar de trabajo. Si uno trabaja en un centro académico o una institución de prestigio, usa "**an**".

Ich bin **beim** Aldi; er ist **beim** Metzger; du arbeitest **bei** Siemens / **bei** der Post / **bei** Hoechst.

Estoy en Aldi; él está en la carnicería; tu trabajas en Siemens / en Correos / en Hoechst.

Sie studiert/ lehrt / arbeitet **an** der Universität.
Ella estudia / enseña / trabaja en la universidad.

Ich arbeite bei Mercedes.
Trabajo en Mercedes.

8. "**zu**" normalmente no indica lugar, pero se utiliza en algunos casos como en la expresión "**zu Hause**".
9. "**von**" se utiliza para indicar donde se acaba de estar. También para informar sobre el lugar de donde viene algo o alguien..

Der Stein kommt **vom** Mars, nicht aus Connecticut.
La roca viene de Marte, no de Connecticut.

Lisa kommt **von** London, um zu helfen.
Lisa acude desde Londres para ayudar.

Actualizado a fecha 08.11.2014